

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
50(436)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
СТАНДАРТ

Première édition
First edition
1990-09

**Vocabulaire Electrotechnique
International**

Chapitre 436 :
Condensateurs de puissance

**International Electrotechnical
Vocabulary**

Chapter 436 :
Power capacitors

**Международный электротехнический
словарь**

Глава 436 :
Силовые конденсаторы



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 50(436) : 1990

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

50(436)

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
СТАНДАРТ

Première édition
First edition
1990-09

Vocabulaire Electrotechnique
International

Chapitre 436 :
Condensateurs de puissance

International Electrotechnical
Vocabulary

Chapter 436 :
Power capacitors

Международный электротехнический
словарь

Глава 436 :
Силовые конденсаторы

© CEI 1990 Droits de reproduction réservés - Copyright - all rights reserved - Право издания охраняется законом

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Запрещается Без письменного разрешения издателя воспроизведение или копирование этой публикации или ее части в любой форме или любыми средствами — электронными или механическими, включая фотокопию и микрофильм.

Bureau central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

Code prix
Price code
Код цены
Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue
Цена указана в
действующем каталоге

P



Documents

Document Sharing Hub

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	V
PRÉFACE	V
Sections	
436-01 Termes généraux	1
436-02 Fonctions	4
436-03 Technologie	7
436-04 Caractéristiques de fonctionnement	10
INDEX	15

CONTENTS

	Page
FOREWORD	VI
PREFACE	VI
Section	
436-01 General terms	1
436-02 Functions	4
436-03 Technology	7
436-04 Operational characteristics	10
INDEX	15

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ПРЕДИСЛОВИЕ	VII
ВВЕДЕНИЕ	VII
Раздел	
436-01 Основные термины	1
436-02 Функции	4
436-03 Технология	7
436-04 Рабочие характеристики	10
Алфавитный указатель	15

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 436 : CONDENSATEURS DE PUISSANCE

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Comité d'Etudes n° 9 de la CEI : Matériel de traction électrique, sous la responsabilité du Comité d'Etudes n° 1 de la CEI : Terminologie.

La présente norme constitue le chapitre 436 du Vocabulaire Electrotechnique International (VEI).

Le texte de cette norme est issu des documents suivants :

Règle des Six Mois	Rapport de vote
I(VEI 436)(BC)1145	I(VEI 436)(BC)1174

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 436 : POWER CAPACITORS

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This standard has been prepared by IEC Technical Committee No. 9 : Electric traction equipment, under the responsibility of IEC Technical Committee No. 1 : Terminology.

This standard forms Chapter 436 of the International Electrotechnical Vocabulary (IEV).

The text of this standard is based on the following documents :

Six Months' Rule	Report on Voting
I(IEV 436)(CO)1145	I(IEV 436)(CO)1174

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the Voting Report indicated in the above table.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 436 : СИЛОВЫЕ КОНДЕНСАТОРЫ

ПРЕДИСЛОВИЕ

- 1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.
- 2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами.
- 3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все национальные комитеты приняли за основу своих государственных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть, насколько это возможно, упомянуты в последних.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий стандарт подготовлен Техническим Комитетом МЭК Но 9 : “ Оборудование по электрической тяге ” под руководством Технического Комитета МЭК Но 1 : “ Терминология ”.

Настоящий стандарт представляет собой главу 436 Международного Электротехнического Словаря (МЭС).

Текст настоящего стандарта основывается на следующих документах :

Правило 6-ти месяцев	Отчет о голосовании
И(МЭС 436)(ЦБ)1145	И(МЭС 436)(ЦВ)1174

Полную информацию о голосовании по вопросу утверждения настоящего стандарта можно найти в отчете о голосовании, указанном в приведенной выше таблице.

— Page blanche —
— Blank page —
— Незаполненная страница —

CHAPITRE 436 : CONDENSATEURS DE PUISSANCE

CHAPTER 436 : POWER CAPACITORS

ГЛАВА 436 : СИЛОВЫЕ КОНДЕНСАТОРЫ

SECTION 436-01 - TERMES GÉNÉRAUX

SECTION 436-01 - GENERAL TERMS

РАЗДЕЛ 436-01 - ОСНОВНЫЕ ТЕРМИНЫ

436-01-01	capacité d'un condensateur (propriété) Aptitude d'un condensateur à emmagasiner une charge électrique. capacitance of a capacitor (property) The ability of a capacitor to store an electrical charge. емкость конденсатора (свойство) Способность конденсатора накапливать электрический заряд.	Kapazität eines Kondensators (Eigenschaft) capacidad de un condensador (propiedad) capacità di un condensatore (proprietà) capaciteit van een condensator (eigenschap) pojemność kondensatora (właściwość) kapacitans
436-01-02	capacité d'un condensateur (grandeur) Quotient de la charge électrique de l'une des électrodes d'un condensateur par la différence de potentiel existant entre elles, l'influence des autres conducteurs étant négligée. capacitance of a capacitor (quantity) The electrical charge on one of the capacitor electrodes divided by the potential difference between them, the influence of any other conductor being negligible. емкость конденсатора (величина) Отношение электрического заряда на одном из электродов конденсатора к разности потенциалов между электродами при условии, что влияние любого другого проводника незначительно.	Kapazität eines Kondensators (Größenordnungen) capacidad de un condensador (magnitud) capacità di un condensatore (grandezza) capaciteit van een condensator (waarde) pojemność kondensatora (wielkość) kapacitans
436-01-03	élément (de condensateur) Dispositif constitué essentiellement par deux électrodes séparées par un diélectrique. (capacitor) element A device consisting essentially of two electrodes separated by a dielectric. (конденсаторный) элемент Устройство, состоящее, главным образом, из двух электродов, разделенных диэлектриком.	Kondensatorelement elemento (de un condensador) elemento ; elemento capacitivo kondensatorelement element kondensatorowy kondensatorelement
436-01-04	condensateur unitaire unité (de condensateur) Ensemble d'un ou plusieurs éléments de condensateurs placés dans une même enveloppe et reliés à des bornes de sortie. (capacitor) unit An assembly of one or more capacitor elements in the same container with terminals brought out. (конденсаторная) единица Комплект из одного или более конденсаторных элементов в одном корпусе с выведенными наружу выводами.	Kondensatoreinheit condensador unitario ; unidad (de un condensador) unità ; unità capacitiva kondensatoreenheid człon kondensatorowy ; kondensatorowa kondensatorenhet